

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 10 (1954)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt des 10. Jahrganges

Nach Stichworten geordnet

Sprachverein/Schriftleitung	Seite	Sprachlehre/Sprachdummheiten	Seite
Zum 10. Jahrgang	1	Aus dem Steinkratten des Schriftleiters	3
Jahresversammlung	17/39	(Femininbildung S. 8, Akkusativ S. 8, Superlativbildung S. 8, Aus dem Stegreif improvisieren u. ä. S. 8)	
Glückwunsch an Prof. Dr. A. Debrunner, Dr. E. Stichelberger, Traugott Vogel	33	Nun haben wir doch eine Botschafterin	40
Bericht über das Jahr 1953	34	Muß das sein? (Initiator?)	42
Prof. August Steiger †	65	Der wurstliche Zipfel (unrichtige Verwendung der Wörter auf=lich)	9 ff.
Schriftleitung des „Sprachspiegels“, Zum Geleit	81	Elektrie	20/93
Prof. Steigers letztes Werk	82	Auch ein „deutscher“ Geschäftsbrief	22
50 Jahre Sprachverein (Sondernummer) s. Verzeichnis	113	2 Manne, 2 Fraue, 2 Chind	24
Allgemeines		respektive/beziehungsweise	43
Der unbekannte Duden, E. Haller	49	Am grünen Holz (Apposition)	59
Die vierte Tagung der Arbeitsgemeinschaft für Sprachpflege	67	Wissenschaftler oder Wissenschaftler? (Das umstrittene Suffix =ler)	69
Gliederung des Sprachgutes	75	Etwas über Kuppelwörter	83
Geflügelte Worte falsch beflügelt	92	„Größer wie“ — die neue Höherstufe	85
Ein bedrohlicher Einbruch	95	Sich — einander — gegenseitig	86
Die Sprache in der dt. Sowjetzone	109	Chocolat mit Nebengeschmack	89
Berrufene Mundart, willkommen! Prof. Dr. G. Thürer	129	Ein wahnsinniger Düsenjäger (um zu)	93
Sprachliche Doppelformen in alten Dokumenten, Dr. H. Sommer	135	„besitzen“	94
Sprachgefühl und Sprachgewissen, Dr. H. R. Schmid	138	Abkürzungen, Mißhandelte Sprache	99
„Bilinguisme“ als Schatten über Bern, Prof. Dr. Paul Zinsli	141	Verdorrung des Wesfalls	103
Vom Wörterbuch und vom Sprachatlas der deutschen Schweiz, Dr. R. Meyer	151	Infolge — zufolge	107
Studien zur Betonung im heutigen Deutschen, Prof. Dr. A. Debrunner	156	Einzahl oder Mehrzahl bei verschiedenen Satzgegenständen (Übereinstimmung des Verbs)	173
Der Nichtwahr-Mensch	175	Betonung (Studien zur)	156/175
Schweiz. Hochdeutsch am Radio	176	„männliche Bürger“	176
Tatkräftigere Unterstützung der Dialektwörterbücher	176	Um ein gutes Deutsch	188
Die entwuchtete Seinsmasse	181	„Wiegen“ und „wägen“	189
Bekanntlich	182	Briefkasten	
Münzen — sprachlich gesehen, H. Sommer	184	Wenfall	14
		Beugung der Eigenschaftswörter	15/64

Übereinstimmung der Apposition	3 ⁿ /63/112	Seite	Tagungsherren gegen Fremdwörter	Seite
unterzeichnen	31			187
lehren/lernen	45		Rechtsschreibereform	67
Spital, der oder das?	46		Sprachpolitisches	
hinunter/herunter	46		Maloggia/Maloja	8
eine „gefrente“ Vorlage	62		Zweisprachigkeit in Bern und Freiburg (Grundsätzliches zur Schreibung der Ortsnamen)	29
bedürfen (mit Genitiv)	63		Zum französischen Gymnasium in Biel	29
„landwirtschaftliches Gewerbe“	78		Bitte Fräulein, sprechen Sie deutsch	43
Baute	79		SBK-Kreisdirektion, Lausanne	44
Wo der Barthel den Most holt	96		Französische Schule in Bern (Bern ein „avant-poste de la terre française“)	55
Abdrücken/Abdrücken	111		Streiflichter	77
Hahnrei	112		Rückgang des Französischen	87
Bord, Borte, Bordüre	178		„Bilinguisme“ als Schatten über Bern, Prof. Dr. P. Zinsli	141
Schnur, Schnuren, Schnüre	179		Zwei Glossen	177
„um zu“	191		Maurice Zermatten bestätigt	177
„gestern vorliegend“	191		Die deutsche Sprache an der Fra- gonard-Ausstellung	177
Fremdwörter/Sprachreinigung			„Seine Paganinis“	178
Protokoll (im Steinkratten)	5		Prof. Steigers letztes Werk (Ortsnamenbüchlein)	82
Musik-Hall (im Steinkratten)	7		Deutsch in nichtdeutschsprachigen Ländern	
Air conditioned (im Steinkratten)	8		Die deutsche Sprache in Rußland 18/41/90	
Helvetische Vielsprachigkeit oder italienischer Sprachensalat?	27		Belgien (Kl. Streiflichter)	61
Auto-Lease, ein neues „deutsches“ Wort	28		Nur nicht deutsch (Elsaß)	96
Muß das sein? („Initiator“)	42		Südtirol im Laufe der Geschichte	104
respektive	43		Büchertisch	
Die Konjunktur	51		Emanuel Stichelberger, Bunte Ufer	29
Laascht, böt not liischt	59		H. R. Hilty, Form — Funktion — Sinn	44
Die Moral	76		E. Wasserzieher, Woher?	77
Elektrie (statt Elektrizität)	20/93		A. Steiger, Deutsches Ortsnamenbüchlein	83
Castellologie	94		E. Wasserzieher, Leben und Weben der Sprache	111
Zartgefühl im Metzgerei-Gewerbe (Charcuterie)	94		Dr Seebuz 1955	111
Fremdwörter-Krankheit, Hans Rüpfer	97		Zur Schärfung des Sprachgefühls	
Mode — modern	106		16, 32, 46, 64, 79, 96, 112, 192	
Sport und Sprachpflege	108			
Gummibahn? (Bus)	109			
Stefan George als Verdeutscher von Fremdwörtern, Prof. Dr. Ernst Merian-Genast	129			
Vornehmes Zeitungsdeutsch	139			
Was sagen Sie zum Motel?	179			